

# ekipo

2013 URRIA | OCTUBRE nº 4 zk.

Nuevo  
centro de  
Irún

Último  
tramo

Aspacegi en el Día  
Mundial de la Parálisis  
Cerebral

2

Servicio educativo: la  
sala multisensorial en  
marcha

4

Opiniones:  
programa de Apoyo  
Individualizado

12



# Aspace Gipuzkoa en el Día Mundial de la Parálisis Cerebral en Barcelona

Los pasados días 11, 12 y 13 de octubre tuvo lugar en Barcelona el Día Mundial de la Parálisis Cerebral, una edición con un marcado carácter internacional cuyo objetivo ha sido reivindicar los derechos de los 17 millones de personas con esta discapacidad que viven en el mundo. Organizaciones de todo el mundo vienen apoyando esta iniciativa global y

para conmemorarlo, como en las pasadas ediciones nacionales, Confederación ASpace elaboró un completo programa de actividades en la ciudad condal. Aspace Gipuzkoa tomó parte activa en muchas de las jornadas formativas y culturales organizadas. Las personas con parálisis cerebral fueron las auténticas protagonistas. Por ello, se elaboró una



**Jose Mari Uria**, persona con parálisis cerebral.

**“Es fundamental que comuniquemos nuestras vivencias y experiencias al resto para ir mejorando en el día a día”**

**¿Qué ha sido lo más positivo de las jornadas de Barcelona, celebradas en el marco del Día Mundial de la Parálisis Cerebral?**

Lo bueno de estas jornadas es que los afectados por la parálisis cerebral estuvimos presentes y participamos de forma activa. Es fundamental que la gente afectada por esta enfermedad comuniquemos nuestras vivencias y experiencias; es diferente contar las cosas desde el punto de vista del usuario o del profesional. Por eso estoy a favor de este tipo de iniciativas; hay que seguir potenciando nuestra participación.

**¿Sobre qué disertó en su ponencia?**

En el marco de la mesa redonda “Experiencias innovadoras en inclusión social”, acerqué a los asistentes la experiencia de los apoyos individualizados de Donostia. Tuve 20 minutos para tratar el tema, y la gente salió muy satisfecha. Creo que es bueno para la Confederación Aspace que intercambiamos ideas y aportaciones y las recojamos para ponerlas en práctica en otros Aspaces del Estado.

## Las jornadas de Barcelona, en imágenes



# Mundial de la Parálisis Cerebral Cataluña

programación pensada por y para el colectivo, donde tanto las actividades de ocio, como los talleres y las ponencias giraron en torno a los intereses expresados por el colectivo Aspace. Jose Mari Uria y Javier Pascual participaron en dichas jornadas, y han querido compartir su experiencia con el equipo de Aspace Gipuzkoa.

Aspace Gipuzkoak Garun Paralisisaren Nazioarteko Egunean partu hartu zuen joan den urriaren 11n, 12an eta 13an, Bartzelonan. Bertan gure erabiltzaileek jardunaldietan hizlari moduan jardun zuten. Haien esanetan, esperientzia oso positiboa izan da eta, aldi berean, garun paralisia duten pertsonen ekarpenak funtsezkoak direla berretsi dute, Elkartearen hobekuntza bermatzeko.

**Javier Pascual, persona con parálisis cerebral.**

**“Me tocó recoger y exponer todas las ideas y propuestas realizadas por los usuarios de los diferentes Aspaces en el ámbito del ocio y tiempo libre”**

**¿Cuál fue su cometido en las jornadas celebradas en el marco del Día Mundial de la Parálisis Cerebral?**

Me tocó recoger todas las conclusiones de las jornadas de trabajo y de los talleres simultáneos que se celebraron. Tuve que recabar las conclusiones que se expusieron sobre el ocio y tiempo libre. Después de aunar toda la información, comuniqué en la mesa redonda cuál es el sentir de los usuarios sobre ese tema, de cara a mejorar el sistema del programa de ocio y tiempo libre entre todos.

**¿Cree que es importante que los usuarios participen en la consecución de esa mejora?**

Por supuesto, en mi opinión es vital. En todos los sitios donde se nos da voz se trabaja en aras de mejorar entre todos; si quieres acertar en la metodología y en la puesta en marcha de una iniciativa concreta, tienes que preguntar primero y hacerle participe a aquel que está afectado de parálisis cerebral, preguntarle qué es lo que echa en falta o qué cambiaría de un determinado programa... En Aspace Gipuzkoa la participación es crucial, hemos construido entre todos una asociación que mejora constantemente y día tras día, gracias a la colaboración e implicación de todas las partes: nosotros los usuarios, los profesionales, la dirección, las familias...



## Aspace Gipuzkoa recibe el premio Ipsen Pharma por su programa de autogestores



Aspace Gipuzkoa ha sido galardonada en los III Premios Aspace Ipsen Pharma por su contribución a las mejoras de la calidad de vida de las personas con parálisis cerebral a través de la implicación de dichas personas en la toma de decisiones, tanto sobre sus propias vidas como en lo que respecta a la vida asociativa. Nuestra asociación fue premiada, junto con Aspace Huesca, en la categoría de autogestión. El acto de reparto de premios tuvo lugar el pasado 12 de octubre en Barcelona, coincidiendo con la celebración del Día Mundial de la Parálisis Cerebral. ¡Felicidades, equipo!



*Aspace Gipuzkoa, Ipsen Pharma Sarien III. edizioan saritua izan da, garun paralisia duten pertsonen bizi-kalitatearen alde egindako lanagatik. Erabakiak hartzeko garaian pertsona horien hitza aintzat hartzen du Aspace Gipuzkoak eta hori da epai-mahaiak txalotu duena. Aspace Huescarekin batera, Autokudeaketa kategorian izan da saritua gure Elkarte. Sarien banaketa Bartzelonan egin zen joan den urriaren 12an, Garun Paralisisaren Nazioarteko Egunaren testuinguruan. Zorionak guztioi!*

# Zentzumen guztiak pil-pilean

La sala multisensorial es un espacio destinado a ofrecer a las personas con discapacidad actividades y experiencias sensoriales en un ambiente rico en estimulación. Este tipo de salas están diseñadas para estimular los sentidos primarios del gusto, tacto, vista, oído y olfato. “En este espacio nuestros alumnos y alumnas se encuentran en una fase de experimentación corporal y el ambiente mágico que se genera en la sala repercute directamente en el mundo de las emociones, de los afectos... contribuyendo a proporcionar un clima de desarrollo afectivo y emocional y un comportamiento más estimulante y enriquecedor”, detalla Isabel Fernández, coordinadora pedagógica de Aspace Gipuzkoa.

“Gela multisentsoriala ikasleen zentzumenak estimulatzen oso baliagarria da. Gainera, euren sentimendu zein emozioetan eragin zuzena dute bertan aurkitzen diren elementuek”

## ¿Cuáles son los objetivos generales de la sala multisensorial?

- Ofrecer a las personas con discapacidad una serie de experiencias que estimulen sus sentidos produciendo sensaciones agradables.
- Facilitar la capacidad de comunicación con diferentes estímulos, a través de un clima agradable y tranquilo que favorezca la interacción humana.
- Mejorar el estado anímico produciendo sentimientos, emociones y sensaciones relajantes, favoreciendo el equilibrio emocional.
- Proporcionar experiencias enriquecedoras, estimulantes y de placer que mejoren la vivencia personal de su mundo, aumentando así su calidad de vida.

## ¿En qué áreas incide la sala multisensorial?

- Estimulación de los sentidos.
- Mejora de las sensaciones.
- Comunicación e interacción humana.
- Fomento de la calidad de vida.
- Generalización de las vivencias cotidianas.



Isabel Fernández, coordinadora pedagógica de Aspace Gipuzkoa

“Con la sala multisensorial se pretende contribuir al aumento cuantitativo y cualitativo de la calidad de vida de nuestros alumnos y alumnas. Por esta sala pasan todas las etapas educativas. Cada alumno/a acude una vez a la semana; la experiencia resulta muy satisfactoria para todos ellos, sobre todo para las personas con una afectación severa, ya que sienten que se adueñan de su propio cuerpo y de sus movimientos”.



# ekipo 2.0

Proyecto Adap-Meeting **ASPACEGI**



**Aspace Gipuzkoa gana el premio ASPACENET#**

Seguirán avanzando en el compromiso de colaboración con el colectivo que ayuda a nuestros socios para lograr su máxima productividad en la implantación de sus instalaciones deportivas.

Presentación del proyecto por parte del servicio de Estudios de Aspace Gipuzkoa (Mayo 2013) a una convocatoria de proyectos a nivel estatal y la posterior adjudicación de 4.000 € (Junio 2013) para el desarrollo del mismo.

El proyecto de Adap-Meeting ha sido elegido junto con otros 4, de entre un total de 22 proyectos presentados.



El proyecto  
EKIPO 2.0  
Adap-Meeting  
ha echado a  
andar

# ekipo 2.0

Proyecto Adap-Meeting **ASPACEGI**

Aspace Gipuzkoa recibe 8.000 euros de la Fundación Vodafone para la puesta en marcha de una herramienta digital que facilitará la comunicación y la interrelación entre las personas con parálisis cerebral de todos los centros del territorio.

**BENEFICIOS**

- Personas usuarias con mayores dificultades para comunicarse con su entorno
- Interrelación entre las personas de los diferentes centros
- Involucrar a todo el colectivo profesional mediante la formación en las nuevas tecnologías.

**Servirá especialmente para aquellas personas que tienen graves dificultades para comunicarse, ya que les permitirá participar en las actividades del Servicio de Adultos y aumentará su capacidad de interacción con otras personas del colectivo.**

### Breve historia de la iniciativa

La razón de ser del proyecto EKIPO 2.0 Adap Meeting es la de contribuir al sostenimiento, desarrollo, mejora y ampliación de un sistema estable de interrelación, comunicación y participación directa de las 240 personas que a día de hoy acuden como usuarias al servicio de personas adultas de Aspace Gipuzkoa. La Comisión de Trabajo de Tecnología de la Confederación Aspace, después de analizar detenidamente los proyectos presentados, aprobó, el pasado mes de julio, la subvención de 8.000 euros para Aspace Gipuzkoa en representación de la Fundación Vodafone. El proyecto fue elegido junto con otros cuatro de entre un total de 23 proyectos presentados.

**EKIPO 2.0 Adap-Meeting egitasmoa 23 lanen artean izan zen aukeratua. Aspace Gipuzkoak 8.000 euro irabazi ditu erabiltzaileen komunikazioa eta parte-hartzea sustatuko dituen informatika proiektu hau martxan jartzeko.**

### ¿A qué vamos a destinar estos 8.000 euros?

- 7 equipos de pantalla táctil.
- Software The Grid 2.
- 4 tablets.
- Formación para el manejo del programa The Grid 2.

**Diru-laguntza honi esker, Aspace Gipuzkoak ondorengo ekipamendua izango du: ukimen-pantailako 7 ekipo, softwarea (The Grid 2), 4 tablet eta The Grid 2 programa erabiltzen ikasteko prestakuntza.**

### Beneficios que derivarán de la implantación del proyecto

- Permitirá a las personas usuarias con mayores dificultades comunicarse con su entorno, expresar sus sentimientos y opiniones.
- Posibilitará la interrelación entre las personas de los diferentes centros repartidos por el territorio.
- Servirá para involucrar a todo el colectivo profesional en la tarea de profundizar mediante la formación y el aprendizaje en las nuevas tecnologías.
- Los beneficios del proyecto trascenderán hasta otros ámbitos geográficos del colectivo Aspace, de hecho existe un compromiso de colaboración con Aspace Sevilla.

**Proiektuaren onurak: arazo larrienak dituzten pertsona erabiltzaileei euren inguruarekin komunikatzea ahalbidetuko du; hots, euren sentimenduak eta iritziak adierazteko aukera izango dute. Aldi berean, Gipuzkoako zentro desberdinetan dauden pertsonen arteko komunikazioa sustatu eta giza-harremanetan sakontzea ahalbidetuko du.**

### Normalización, autonomía y calidad de vida

Lo más importante de la puesta en marcha del proyecto EKIPO 2.0 Adap-Meeting es que va a contribuir a normalizar la vida, las relaciones familiares y sociales y la comunicación de las personas con parálisis cerebral. En suma, contribuirá a fomentar la autonomía de estas personas y a la mejora de su calidad de vida. Con esa idea, se dio luz verde a este proyecto que ha empezado a ejecutarse y ponerse en práctica.

**Egitasmo honek lagunduko du pertsona erabiltzaileen bizitzaren normalizazioan, familia zein gizarte arteko erlazioetan, eta oro har, komunikazio ahalmenean. Ondorioz, pertsona hauen autonomia sustatu eta euren bizi-kalitatea hobetuko da.**



## Opinión de los profesionales sobre el proyecto

**José Luis Sirera**, líder en tecnologías de apoyo.

“El proyecto persigue la mejora de los niveles comunicativos de los usuarios”.

### ¿En qué aspectos va a beneficiar el proyecto EKIPO 2.0 Adap-Meeting a los usuarios del servicio de adultos?

Lo que se persigue es la mejora en los niveles comunicativos de los usuarios, haciéndolos más funcionales y normalizados (podremos escucharlos) y éste, sin ninguna duda es un aspecto incidente en el entorno de relación de cada uno de ellos. En el ámbito laboral puede ayudar a modificar situaciones que con anterioridad eran complejas de solventar, e incluso permitirles desarrollar un papel más amplio y de responsabilidad en ese entorno.

### Esos usuarios ya han empezado con los cursos de formación. ¿Qué tal se manejan? ¿El software The Grid 2.0 es complicado o sencillo de manejar?

El programa es muy completo y creo que facilita enormemente el acceso al ordenador de personas con dificultad motriz severa, pero es tan amplio y permite tantas posibilidades que los profesionales del área de la comunicación y lenguaje necesitarán tiempo y mucho esfuerzo para conocerlo y utilizarlo en todas sus opciones. Creo que hay una gran ilusión por emprender esta tarea tanto en usuarios como en profesionales, y esto es lo más importante para alcanzar un objetivo.

### ¿Es un proyecto cerrado o en el futuro podrá abarcar más áreas o servicios de Aspace Gipuzkoa?

En mi opinión esto es únicamente el inicio, el proyecto solo pasa por demostrar la validez e idoneidad del uso de dispositivos electrónicos en ámbitos concretos, pero hay muchas más posibilidades por explorar, a nivel escolar, de juegos interactivos, de comunicación en la calle, de control de entorno, en el ocio y tiempo libre, etc.

### Con la inclusión de las nuevas tecnologías, ¿diría que empieza una nueva etapa para el equipo Aspace Gipuzkoa (usuarios, familias, profesionales)?

Ahora es el momento en que todos, usuarios, familias y profesionales, deberemos “aprender y convivir” con estos recursos e integrarlos en nuestro ámbito diario de relación, esto significará abordar grandes cambios, también, sin ninguna duda, un gran esfuerzo, que decididamente creo que nos merece la pena.

**Idoia Bea**, responsable del proyecto Adap-Meeting.

“Tenemos que sacar el máximo provecho a esta experiencia tecnológica”

### ¿Qué le parece la puesta en marcha del proyecto EKIPO 2.0 Adap-Meeting en el servicio de adultos?

Me parece una gran oportunidad. Es una experiencia de la que tenemos que sacar el máximo provecho, el hecho de disponer de estos recursos, poder adaptarlos a nuestras necesidades... poder “hacer un traje a medida” contando además con los profesionales adecuados, nos va a permitir hacer una valoración exhaustiva de las posibilidades que nos brindan los nuevos recursos. Esperemos que en un futuro no muy lejano, podamos generalizar a otros usuarios y contextos de vida.

### ¿Además de en la capacidad comunicativa de los usuarios, en qué otros aspectos incidirá este proyecto informático?

El proyecto va a permitir a aquellos usuarios con mucho que contar y con grandes dificultades comunicativas (expresivas), poder tener una comunicación comprensible, fluida con el grupo, desarrollar sus funciones dentro del mismo (tesorero, secretario...), ampliar sus interacciones a otros contextos de vida e incluso llegar en un futuro a controlar entornos domotizados (utilizando el recurso de la tablet y el programa The Grid 2). Por otra parte, al resto de usuarios va a permitir la posibilidad de una mayor presencia y participación a través del webbex, de forma virtual, con otros grupos del servicio.

### Y en lo que respecta a ustedes los profesionales, ¿EKIPO 2.0 Adap-meeting cambiará su forma de trabajar, su día a día?, ¿en qué aspectos?

Las nuevas tecnologías implican un reciclaje continuo. Para los demás, en la medida que se vaya generalizando su uso, supondrá no sólo el aprendizaje en el manejo sino también en la comunicación que se puede conseguir a través de la tablet y el software The Grid 2. Por otra parte, la puesta en marcha del webbex, es decir, de las reuniones virtuales vía Internet, seguramente nos permitirá poder realizar más reuniones y comunicaciones puntuales, no sólo aquellas de presencia real.





# Presentación del proyecto al equipo **Aspace Gipuzkoa**

Esan ohi da egitasmobaten arrakasta aurretik egingandako hausnarketa baten ondorio dela. Aspace Gipuzkoak, EKIPO 2.0 Adap-Meeting proiektuak bere hegaldia hasi baino lehenago, Elkarteko alderdi desberdinei (hots, familia, boluntarioak, batzordea) azaldu dizkie, xehetasun osoz, egitasmoaren nondik-norakoak. Hauen erantzuna bikaina izan da. Orain, alde guztiak jakinaren gainean egonda, kanporanzko ibilbidea hasiko du EKIPO 2.0 Adap-Meetingek, erakunde desberdinei, komunikabideei eta, oro har, Gipuzkoako gizarteari aurkeztuko baitzaie proiektu berritzaile hau.



## Los voluntarios, encantados con la iniciativa

Aspace Gipuzkoa también se ha reunido con diferentes grupos de voluntarios para darles a conocer los pormenores de EKIPO 2.0 Adap-Meeting. Ejemplo de ello es el encuentro que mantuvieron los estudiantes de Ingeniería de Tecnun con el usuario Javier Pascual, quien se encargó de presentarles la pionera iniciativa. "Es un proyecto muy interesante. Por nuestra parte, nos encantaría echarles una mano a las y los usuarios de Aspace en todo lo que necesiten", remarcaron.



## Opinión de la Junta Directiva sobre EKIPO 2.0 Adap-Meeting

M<sup>a</sup> Jesús Arteché, representante de Urola Kosta



"Felicitó a Aspace Gipuzkoa por haber ganado el concurso y por poner en marcha un proyecto de esta envergadura. Creo que será beneficioso para aquellas familias con hijos o hijas con grandes dependencias en su vida diaria. Además, entre las

y los usuarios de diferentes centros podrán mantener una relación más estrecha sin tener que desplazarse. Creo que con EKIPO 2.0 Adap-Meeting podemos conseguir grandes cosas. Esto solo es el comienzo".

Lurdes Etxaniz, Goierriko ordezkaria



"Oso egitasmobate iruditzen zait, baina denborak esangodigu erabiltzaile eta familientzat onurak ekarriko dituen ala ez. Emaizak lortzen goazen heinean joango gara ondorioak ateratzeko. Egia da komunikatzeko zailtasunak

dituztenentzat teknologia berrien bitartez mundu berri bat zabalduko zaiela. Nire kasuan, 24 urteko seme bat dut garun paralisarekin eta teknologia horiek asko gustatzen zaizkio. Tabletaren bitartez esaten dutena ulertzera iristea sekulako lorpena da. Ea nola garatzen den proiektua".

Javier Llano, vicepresidente



"EKIPO 2.0 Adap-Meeting es un proyecto pionero que sin duda nos aportará cosas buenas a todo el colectivo de Aspace Gipuzkoa. El uso de las tablets y del software fomentará la participación y la comunicación entre las y los usuarios del servicio de adultos. Esto sin duda marca un antes

y un después, puesto que antes, por las dificultades que tienen muchos de expresarse, la gente no se paraba a escucharles, la gente de la calle no está dispuesta a ser paciente para intentar comprender lo que dicen. Ahora, en cambio, gracias a las nuevas tecnologías, eso va a cambiar y nuestros usuarios se van a sentir más valorados".

## Homenaje a Juan Luis Mimó por su reciente jubilación

Toda una vida entre pucheros y fogones, dedicando su trayectoria laboral a ofrecer los mejores platos a las y los usuarios de Goienetxe. Juan Luis Mimó cuelga el delantal a sus 57 años para disfrutar de un merecido descanso. Mimó se acaba de jubilar, y para celebrarlo, el centro de Goienetxe de Donostia le ha preparado una fiesta-homenaje como muestra de agradecimiento por su dedicación durante todos estos años. "Estoy muy contento. Para mí ha sido todo un honor trabajar para mis compañeros de Aspace; he sido muy feliz durante todos estos años. Ahora me toca descansar, pero seguiré ligado al colectivo Aspace, porque es mi segunda familia. Quiero agradecer a familiares, usuarios y profesionales de Aspace Gipuzkoa la confianza depositada en mí", ensalza Juan Luis. Zorionak eta bejondeizula!



### Juan Luis Mimok erretiroa hartu berri du

*Juan Luis Mimok erretiroa hartu berri du urte askoan Goienetxeko zentroko sukaldean jardun ostean. 57 urterekin amantala zintzilikatu du eta eskertza modura, Aspace Gipuzkoak omenaldi-festa bat eskaini dio. "Oso pozik nago. Niretzat ohore bat izan da Aspaceko lagunentzat lan*

*egitea eta haiei zerbitzatzea. Orain atsedean hartzea tokatzen zait, baina Elkartearen parte izaten jarraituko dut, nire bigarren familia baita. Nire eskerrik beroena luzatu nahi diet erabiltzaile, profesional zein familiei, urte hauetan guztietan eskainitako konfiantzagatik", nabarmendu du Juan Luisek. Zorionak eta bejondeizula!*

## Fiesta de cumpleaños para celebrar los 65 años de Juan M<sup>a</sup> Tolosa

Como 65 años no se cumplen todos los días, el pasado 14 de octubre fue un día muy especial en Aspace. Juan Mari Tolosa cumplió 65 años. Fueron muchas las sorpresas y regalos que recibió por parte de sus compañeros y amigos, tanto en el Centro de Día como en la Vivienda de Goienetxe. Tolosa vivió una fiesta muy emotiva en la que pudo disfrutar de la trikixixa que tanto le gusta y del gran ambiente que se creó. ¡Zorionak Juan Mari!

### Festa itzela egin zitzaion Juan Mari Tolosari bere 65 urtebetetzean

*65 urte ez direlako egunero betetzen, joan den urriaren 14a egun berezia izan zen Aspacen. Juan Mari Tolosak 65 urte bete zituen eta hori ospatzeko, Goienetxeko Eguneko Zentroko zein Etxebizitzako kideek eta lagunek opari mordoxka eta festa ederra eskaini zizkieten. Trikitixaz eta giro ezinhobeaz gozatzeko aukera izan zuen Juan Mari. Zorionak!*



## Trabajos de mantenimiento para una mejora constante de nuestras instalaciones

Aprovechando las vacaciones estivales, el pasado mes de agosto se acometieron diversos trabajos de mantenimiento y mejora de las instalaciones del centro Goienetxe de Donostia. Así, se arregló el tejado correspondiente a la zona de viviendas, se pintaron los comedores, las aulas de escolar y los pasillos del centro, y se adaptó la entrada a guardería. Asimismo se realizaron varias adaptaciones en el centro de Eibar.

### Mantenu lanak instalazioen etengabeko hobekuntza bermatzeko

*Udako oporraldiak tarteko, joan den abuztuan hainbat mantenu lan burutu ziren Donostiako Goienetxe zentroan. Hori horrela, etxebizitzaren guneko teilatua konpondu zen, jangelak, pasilloak eta ikasgelak margotu ziren, eta haurtzaindegiko sarrera atondu zen. Halaber, Eibarko zentroan hainbat egokitzapen lan egin ziren.*



## Irungo zentro berria

# Kolorea eta bizia emango



**Irungo zentro berriko obrak azken txanpan aurkitzen dira. Jada egitura guztia amaituta, orain biziz eta kolorez janztea falta da –pintatu, altzariak ipini, atondu...-. “Lan bikaina egin dute ingeniariak, arkitektoek eta, noski, egunero obran buru-belarri jardun dutenek”, azaldu du Esther Larrañagak, Aspace Gipuzkoako zuzendariak. 2014ko hasieran zabalduko ditu ateak Estatu mailan aitzindari den zentro honek. “Profesionalak eta erabiltzaileak irrikitan gaude”.**



Las obras del nuevo centro de Irún se encuentran ya en el último tramo. Sin lugar a dudas, su construcción ha sido uno de los hitos más destacables de los últimos dos años, con una inversión de 2.720.647,98€. El futuro centro, que se prevé abrir a principios de 2014, contará con 3 viviendas, un apartamento para dos usuarios, un Centro de Día para adultos y un Centro de Atención Temprana.

Tal como se aprecia en las imágenes, ya están acabados tanto la estructura como los espacios destinados a los diferentes servicios de los que dispondrá este pionero centro. ¿Por qué pionero? Todo el centro cuenta con un sistema de grúas y con unas instalaciones automatizadas, concebidas para facilitar la vida de las y los usuarios, fomentando así su autonomía y desarrollo personal.

La construcción del nuevo centro de Irún y su posterior puesta en marcha va a ser posible gracias a la colaboración entre las administraciones públicas y la iniciativa social. El Ayuntamiento de Irún ha cedido suelo a Aspace Gipuzkoa y la construcción se financia entre el Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Fundación Kutxa, Fundación Once y Aspace Gipuzkoa. Gracias a todos ellos, el nuevo centro de Irún está a punto de hacerse realidad. Eskerrik asko!



### Javier Egaña, Arquitecto del proyecto

“Quiero resaltar la satisfacción personal que ha supuesto llevar a cabo este proyecto, ya iniciado hace algo más de una veintena de años por madres y padres de Irún y con ellos Ana a quien al verla estos últimos días me trae a recuerdo aquel pensamiento de Victor Hugo de que no existe en el mundo nada más poderoso que una idea a la que le ha llegado su tiempo. Y cómo no, una vez más, mi agradecimiento a los profesionales de Aspace Gipuzkoa por su colaboración y aportaciones en las aplicaciones concretas y esenciales del proyecto”.



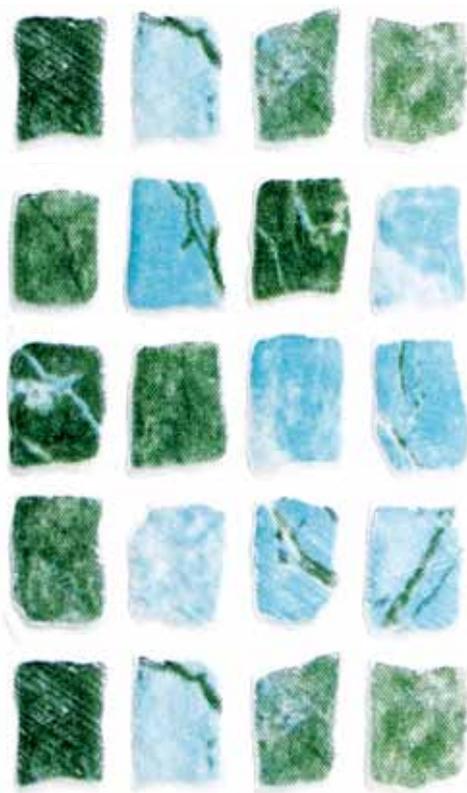
# diote laster erabiltzaileek

## Jabi Odriozola,

Ingeniero de Tecnologías de Apoyo de ADOM

¿Qué beneficios reportará a las y los usuarios el sistema de ingeniería automatizada?

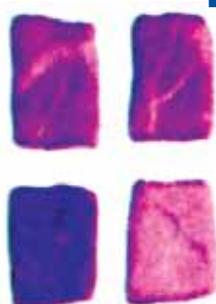
“Todos somos diferentes e interactuamos de forma diferente, y en el nuevo centro de Irún, por ejemplo, encontraremos un entorno para aquellos usuarios que requieran una interacción muy básica, por ejemplo, con elementos de vibración o con sonidos y luces. También tendrán respuesta usuarios con cierta capacidad de elección, pudiendo escoger de forma sencilla qué tipo de música o película quieren. Y cómo no, aquellos que requieran un mayor nivel de autonomía, podrán alcanzarla encendiendo luces, abriendo puertas, desplazándose de forma autónoma o respondiendo al teléfono desde la silla de ruedas. El segundo gran reto que hemos abordado comprende tareas cotidianas y fundamentales como levantarse de la cama, el aseo personal o el uso del inodoro. Se ha buscado una solución que aporte eficacia y dignidad; para ello hemos optado por unir la cama-inodoro y ducha con una grúa de techo para ganar en seguridad y confort para todos. Estamos especialmente orgullosos de esta solución”.



## Begoña Castellanos,

futura Responsable del Servicio de Vivienda del nuevo centro de Irún

“Ser la responsable de vivienda del nuevo centro de Irún supone una ilusión pero a la vez un reto profesional para mí. Llevo trabajando como monitora de vivienda en Txara durante 12 años, y creo que esto va a ser un salto cualitativo para mi persona. En estos años he ido adquiriendo experiencia, he aprendido de las y los usuarios; para mí será un honor trasladar al centro de Irún todo lo aprendido hasta ahora, al tiempo que también lo será el participar en la consecución del nuevo proyecto de Irún. Creo que va a ser importante dar comienzo, entre todos los que estaremos en el nuevo centro de Irún –usuarios y profesionales-, a una nueva filosofía de vida acorde con el propio edificio. Es una obra moderna, con un sistema automatizado y con muchísimo espacio que sin duda incidirá en la autonomía y en la calidad de vida de las personas”.



# Apoyo individualizado: un modelo que fomenta la autonomía de las personas

Donostiako etxebizitzetako 25 bat erabiltzailek laguntza pertsonalizatua baliatzen dute urtero. Trebetasun sozialak garatzeko laguntza pertsonalizatuko programak jasotzen dituzte, erabiltzaile bakoitzaren gustuen arabera. Programa hori garatzeko Euskal Herriko Unibertsitateko ikasleek eta ezgaitasuna duten pertsonen elkarlanean jardun dute. Bi aldeek euren esperientzia partekatu dute EKIPOn aldiakarekin.

Unos 25 usuarios y usuarias de las viviendas de Donostia-San Sebastián cuentan cada año con un apoyo individualizado. Mediante esta iniciativa, desarrollan distintos programas de habilidades sociales en función de los gustos de cada persona, facilitando siempre su libre elección. El programa se desarrolla a través de un apoyo mixto de alumnos de la Universidad del País Vasco y personas con discapacidad. Ambas partes han querido compartir sus experiencias con la revista EKIPO.



**Maite Arizaleta**, EHU-ko ikaslea

“Programaren berri eman ziguten unibertsitatean, inolako konpromisorik gabe ekiteko aukera genuen eta animatu egin nintzen. Hasieratik gustatu zitzaidan, eta jada parte hartzen dudana bigarren urtea da hau. Taldean geratzen gara, eta planak egiten ditugu astean bitan elkarrekin. Harreman sendoak sortu dira gure artean eta elkarrekiko konfidantza eta konplizitatea areagotu ez ezik, Aspaceko erabiltzaileen autonomia sustatu dela uste dut”.

**Amaia Uria**, EHU-ko ikaslea



“Orain dela bi urte hasi nintzen Goienetxeko erabiltzailei laguntza emateko programan parte hartzen. Luisimirekin geratzen hasi nintzen, eta denon arteko harremanak sakontzen joan ziren heinean, niretzat oso aberasgarria den mundu berri bat ezagutu nuen. Kezkak, ilusioak edota esperientziak partekatzen ditugu. Programa hau ikasketa prozesu bat da guztiarentzat. Helburu nagusia gustura egotea da. Autonomia izatea oso garrantzitsua da pertsona baten garapenerako, eta hori da programa honen xedea”.



**Luismi Lizarralde**, usuario

“Llevo en el programa de apoyo individualizado desde el principio. Lo que más me gusta es conocer gente y hacer planes diferentes. Es bueno salir de la rutina diaria, y sobre todo, lo más bonito es que llegas a conocer a la persona que te ofrece ese apoyo; se crean unos lazos especiales, y creo que a ellos también les viene bien relacionarse con nosotros. Se crea un vínculo muy especial y, en mi caso, he hecho amistades que seguro serán para toda la vida”.

**Dorita Sainz**, usuaria



“Me encanta salir a la calle y estar rodeada de gente, me gusta el ambiente que se crea, me lo paso muy bien. Lo más especial del programa es que al final nos hacemos amigos de la gente que nos ofrece su apoyo, y podemos llegar a conocerles como personas, saber cosas de ellas, si están bien, si están mal... a mí me gusta ayudar a los demás. Nos ayudamos mutuamente, ellos a nosotros y viceversa”.



**Mario Rodríguez**, usuario

“En el programa de apoyos individualizados hay un ambiente diferente, aprendemos mucho de las personas, y nos ayudamos mutuamente. A mí me ha posibilitado tener una vida social rica, soy cada vez más autónomo, me muevo por Donostia, voy de poteo... soy una persona muy abierta y gracias a este programa he conseguido hacer buenos amigos, tanto en Aspace como fuera de la asociación”.



**Zurekin kontaktuan egoteko...**

[www.aspacegi.org](http://www.aspacegi.org)

@ [aspace@aspacegi.org](mailto:aspace@aspacegi.org)

**943 216 055**